



Ассамблея

Distr.: General
31 July 2013
Russian
Original: English

Девятнадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
15–26 июля 2013 года

Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее девятнадцатой сессии

1. Девятнадцатая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне, 15–26 июля 2013 года. Ассамблея провела свои 139–142-е заседания.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 139-м заседании 15 июля 2013 года Ассамблея утвердила повестку дня своей девятнадцатой сессии ([ISBA/19/A/1](#)).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи

3. На том же заседании Владимир Михайлович Поленов (Российская Федерация) был избран Председателем Ассамблеи на девятнадцатой сессии. После консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Сингапура (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Южной Африки (Группа африканских государств), Испании (Группа западноевропейских и других государств) и Бразилии (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

III. Выборы для заполнения вакансий в Финансовом комитете

4. На том же заседании Ассамблея избрала Оливье Гионварша (Франция) членом Финансового комитета на оставшийся срок полномочий Сержа Сегуры (Франция), заканчивающийся 31 декабря 2016 года. Кроме того, она избрала Чанчсую Чэня (Китай) на оставшийся срок полномочий Цзиньсуна Яо (Китай), заканчивающийся 31 декабря 2016 года и Вишну Дутта Шарму (Индия) на оставшийся срок полномочий Прадипа Чоудхари (Индия), заканчивающийся 31 декабря 2016 года.



IV. Ежегодный доклад Генерального секретаря

5. Ассамблея рассматривала ежегодный доклад Генерального секретаря (ISBA/19/A/2) на своих 140-м и 141-м заседаниях 24 июля и на своем 142-м заседании 25 июля. На 140-м заседании Генеральный секретарь представил свой доклад Ассамблее, как того требует пункт 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Генеральный секретарь сделал обзор работы Органа после его восемнадцатой сессии и рассказал о ходе осуществления программы работы Органа на период 2012–2014 годов.

6. В докладе Генерального секретаря приведен отчет о работе Органа, включая отношения со страной пребывания, административные вопросы и бюджетно-финансовые вопросы. Кроме того, в нем, в частности, рассмотрены положение дел с контрактами на разведку, текущая разведка и будущая разработка морских полезных ископаемых в Районе и вопросы наращивания потенциала и подготовки кадров.

7. На 141-м заседании Ассамблеи министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки Арнольд Дж. Николсон заявил, что в качестве местопребывания Органа Ямайка с крайним удовлетворением отмечает сдвиги в области глубоководных районов морского дна. Охарактеризовав позицию Ямайки касательно защиты морской среды, подготовки кадров и добычного устава, он указал, что сессия 2014 года, будучи двадцатой годовщиной вступления Конвенции в силу и учреждения Органа, предоставит стране пребывания и секретариату возможность продолжить процесс повышения осведомленности о работе Органа. Он подтвердил, что Ямайка как страна пребывания серьезно относится к своим обязанностям и, как и ранее, будет тесно взаимодействовать с Органом в деле всестороннего осуществления соглашения со страной пребывания и преисполнена готовности содействовать любым усилиям по достижению этой цели посредством дальнейшего диалога. Впоследствии ямайская делегация сделала заявление по вопросу о трудоустройстве супруг сотрудников Органа в стране пребывания.

8. С заявлениями по данному пункту выступили также делегации Австралии, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Гайаны, Германии, Индии, Индонезии, Испании, Камеруна, Китая, Кубы, Мексики, Мьянмы, Нигерии, Норвегии, Островов Кука, Российской Федерации, Сенегала, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тринидада и Тобаго, Тонга, Уганды, Фиджи, Филиппин, Франции, Чили, Эквадора, Южной Африки и Японии. С заявлениями в качестве наблюдателей выступили также делегации Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Содружества и Постоянной комиссии для южной части Тихого океана. Члены выразили свое общее удовлетворение подробным докладом и заявили о своей поддержке работы, проделанной Органом в отчетный период. Было выражено приветствие новым членам Органа — Свазиленду, Тимору-Лешти и Эквадору.

9. Несколько делегаций вновь подчеркнули важную роль Целевого фонда добровольных взносов и Дарственного фонда Международного органа по морскому дну. Делегация Китая заявила, что в июле 2013 года Китай внес в Целевой фонд добровольных взносов сумму в размере 20 000 долл. США в

дополнение к своим взносам в том же объеме в 2008, 2009 и 2012 годах. Делегация Японии сообщила Ассамблее, что Япония приняла решение внести в Целевой фонд добровольных взносов 44 760 долл. США. Делегация Норвегии объявила также о недавнем решении ее страны внести в Целевой фонд добровольных взносов порядка 100 000 долл. США. Делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии указала, что Соединенное Королевство внесло в 2013 году 10 000 долл. США в Дарственный фонд.

10. Выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии, представитель Австралии констатировал важность предложения о налаживании совместной с Предприятием операции и выразил желание получить от секретариата, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета подробные рекомендации на предмет функционирования Предприятия, дабы урегулировать ряд возникших у Органа относительно новых вопросов и вызовов. Аналогичные соображения были выражены еще несколькими делегациями.

11. Ряд делегаций дал высокую оценку существенному объему подготовительной работы, уже проделанной Органом, и выразил готовность к дальнейшему обсуждению устава разработки полиметаллических конкреций на следующей сессии Органа в 2014 году, в частности вопросов, касающихся системы лицензирования, финансового режима и защиты морской среды.

12. Многие делегации поздравили правительства Китая и Японии с утверждением Советом планов работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок, представленных этими двумя странами. Несколько делегаций указали на беспрецедентные ожидания на предмет того, что Юридическая и техническая комиссия проведет эффективную работу при участии всех своих членов и завершит рассмотрение оставшихся четырех заявок на утверждение планов работы по разведке на своей следующей сессии.

13. Делегации Бразилии, Индии, Индонезии, Камеруна и Мексики дали высокую оценку созданному в ноябре 2012 года в Пекине семинару по осуществлению статьи 82 Конвенции. Делегации Тринидада и Тобаго, а также Австралии, Канады и Новой Зеландии указали на ключевую роль Органа в этой связи. По мнению делегаций Норвегии и Японии, у Органа сейчас имеются более насущные проблемы.

14. Многие делегации подчеркнули важность подготовки кадров и наращивания потенциала, с тем чтобы развивающиеся страны могли извлекать выгоду от освоения ресурсов океана. Одна делегация призвала далее к проведению всесторонней оценки потребностей в наращивании потенциала государств-членов применительно к вопросам океана и морскому праву. Делегация Нигерии выразила надежду на то, что Группе африканских государств будут предоставлены адекватные возможности в плане подготовки кадров без ущерба для квалификационных критериев.

15. Ряд делегаций констатировал значение охраны морской среды. Несколько из них приветствовали принятые Юридической и технической комиссией руководящие рекомендации контракторам по оценке возможных экологических последствий разведки морских полезных ископаемых в Районе. Две делегации предложили, чтобы план экологического обустройства зоны Кларион-Клиппер-

тон применялся *mutatis mutandis* к другим зонам Района. Некоторые делегации продолжали настаивать на том, что для управления деятельностью в Районе нужны точные экологические фоновые данные.

16. Несколько делегаций присоединились к призыву Генерального секретаря о том, чтобы все прибрежные государства представили карты или соответствующую информацию о внешних границах своего континентального шельфа. Представитель Филиппин заявил, что такие карты и прочая соответствующая информация будут представлены Органу в надлежащий срок.

17. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу низкой посещаемости сессий, особенно развивающимися странами. Одна из делегаций отметила, что в нынешнем году посещаемость самая низкая — в работе Ассамблеи приняло участие лишь 34 процента членов. Отсутствие кворума вызвало беспокойство по поводу легитимности решений, принимаемых Органом. Несколько делегаций поддержали предложенный Генеральным секретарем план празднования двадцатой годовщины создания Органа и призвали обеспечить более активное участие в этом специальном мероприятии.

18. Одобрив предложение, выдвинутое представителем Аргентины, представители Бразилии и Чили сформулировали просьбу о том, чтобы все документы, на которые опирается в своей работе Финансовый комитет, имелись в распоряжении делегаций через посредство веб-сайта или в зале заседаний.

V. Доклад и рекомендации Финансового комитета

19. На своем 142-м заседании 25 июля 2013 года Ассамблея рассмотрела доклад Финансового комитета, содержащийся в документе [ISBA/19/A/7-ISBA/19/C/11](#), включая предлагаемые меры по возмещению расходов, связанных с обработкой разведочных контрактов с Органом. По рекомендации Совета Ассамблея приняла решение по финансовым и бюджетным вопросам, содержащееся в документе [ISBA/19/A/8](#). Ассамблея приняла также решение относительно сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов (решение содержится в документе [ISBA/19/A/12](#)).

VI. Утверждение поправок к правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

20. На своем 142-м заседании 25 июля 2013 года Ассамблея рассмотрела и утвердила поправки к правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, предварительно принятые Советом на его 190-м заседании 22 июля 2013 года и содержащиеся в приложении к решению Совета ([ISBA/19/C/17](#)). Решение Ассамблеи содержится в документе [ISBA/19/A/9](#).

VII. Назначение и доклад Комитета по проверке полномочий

21. На своем 139-м заседании 15 июля 2013 года Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Австралия, Гайана, Мьянма, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Филиппины и Ямайка.

22. Комитет провел одно заседание 24 июля 2013 года, на котором он избрал своим председателем на девятнадцатой сессии г-жу Индеру Персо (Гайана). Комитет рассмотрел полномочия представителей, участвующих в нынешней сессии Ассамблеи. В распоряжении Комитета находился меморандум секретариата от 24 июля 2013 года о статусе этих полномочий. Доклад Комитета содержится в документе [ISBA/19/A/10](#).

23. На своем 142-м заседании 25 июля 2013 года Ассамблея рассмотрела и утвердила доклад Комитета. Решение Ассамблеи относительно полномочий представителей на девятнадцатой сессии содержится в документе [ISBA/19/A/11](#).

VIII. Прочие вопросы

24. На своем 142-м заседании 25 июля 2013 года Ассамблея приняла решение о выражении соболезнований по поводу кончины геолога Виджая Кодагали, долгое время работавшего в секретариате ([ISBA/19/A/13](#)).

IX. Сроки проведения следующей сессии Ассамблеи

25. Следующая сессия Ассамблеи состоится 7–25 июля 2014 года. Предлагать кандидата на должность Председателя Ассамблеи в 2014 году будет очередь Группы латиноамериканских и карибских государств.